

BIBEL

EN TIDNING FRÅN SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET • NR 4/2018

Dags att planera
för Bibelns dag
söndagen 20/1

Nya testamentet
på lätt svenska
kommer ut

Barnmödrarna i
Guatemala får
starthjälp

Musikern Ingmar
Johánsson om
sin bibelrelation

HÅRDA PAKET

Bolivias bibelsällskap pionjärsatsar på barnen



Små minoritetsbefolkningar som lever där vägarna slutar har blivit Bolivias bibelsällskaps käraste utmaning. / sid 8



Det går framåt för Rumäniens satsning på skolorna. Barnen vill ha fler besök. / sid 13



Årets julinsamling går till biblar till Kuba och nästa generation bibelläsare. / sid 16



”

Håll fast vid projektet, det är det bästa vi driver just nu, säger Annelisse Palma i Guatemala som brinner för barnmödrarna – unga, utsatta flickor som blir gravida för tidigt. / sid 7

Parsmos ruta apropå ...



BILD: ANDERS PARSMO



Magnus räddar ditt bokbord

Saknar din församling bibelmaterial, eller behöver du bibelläsningstips för en grupp? Behöver du böcker till bokbordet, men vet inte vad du ska satsa på? Undrar du vilka språk ni skulle behöva köpa hem Bibeln på?

Genom bibelbutikken.se kan du hitta allt du behöver till församlingens bokbord.

Bli vår bibelambassadör och beställ hem material direkt till din församling eller kyrka. Ring eller mejla Magnus för ett hjärtligt samtal så får du tips på passande bokbordspaket för just din församling!

018-18 63 30
magnus@bibeln.se

”Ingen kan läsa Bibeln utan att känna Jesu närvaro. Hans personlighet pulserar i varje ord. Ingen myt är fylld av så mycket liv.”



Albert Einstein
Tysk-amerikansk teoretisk fysiker som levde 1879–1955.

Kalendrarna är inte fulla ännu

Du vet väl om att du kan boka Bibelsällskapets personal för församlingsbesök? Sammanlys gärna evenemanget i flera församlingar och gör en ekumenisk satsning! Vi erbjuder även kontraktsutbildning för kyrkligt anställda.

20

JANUARI ÄR DET BIBELNS DAG, EN PERFEKT DAG FÖR BIBEL-SOLIDARITET. TA GÄRNA UPP EN KOLLEKT TILL BIBELARBETET!



Bibelläsning & bön är Bibelsällskapets egen läsplan. Alla medlemmar och aktiva givare får den till jul. Välkommen att vara med och be under året!



Biblar på olika språk i butiken

Bibelsällskapet fokuserar på Bibeln och att arbeta tillsammans för att göra Bibeln så tillgänglig och använd som möjligt. Kom ihåg att vi har biblar på massor av språk!

Frestelsen att välja det invanda finns hela tiden

Jag sitter på en gudstjänst och ser på en tavla som hänger i kyrkan. Det är ett gammalt foto på en man som jag förmödar grundade kyrkan för mer än 100 år sedan. En pionjär som bröt mark. Jag blir nyfiken. Hur kom evangeliet till den här platsen, Accra, som är Ghanas huvudstad? Jag hittar en kort sammanfattning om kyrkans ursprung i sångboken som ligger i bänken.

DET ÄR DELVIS EN plågsam läsning. Många av de första missionärerna fick bara några månader på sig innan tropiska sjukdomar kortade deras liv. Men resultatet uteblev inte. Pionjäradiet övergick snart i framgång för evangeliet. Bibeln översattes till lokala språk och kyrkor byggdes. I dag kan man inte undgå att lägga märke till hur genomsyrat hela Ghanas samhälle är av kristen tro.

ATT VARA BANBRYTARE, komma till nya platser eller bara göra något på ett annorlunda sätt, tilltalar en del av oss. Andra har behov av fasta ramar omkring sig för att komma till sin rätt. Vilken kategori vi än tillhör, kan vi vara överens om att utan pionjärer skulle varken vårt samhälle eller vår kyrka ha vuxit fram. För att inte tala om Bibelns spridning. Hur skulle det sett ut om de första kristna inte haft pionjäranda? Om de inte burit övertygelsen att nya folkgrupper måste få höra evangeliet? Då hade Bibeln lästs fast i de två grundspråken, obegripliga för de flesta.

PIONJÄREN ÖPPNAR EN DÖRR till ett nytt område. Svårigheter kan torna upp sig, och frestelsen finns där att välja det trygga och invanda, men jag tror det är nyttigt att påminna sig Mästarens befallning till oss att gå ut i hela världen. Alla kan vara med i detta, antingen genom att själv vara en pionjär eller genom att stödja en.

Anders Blåberg
Generalsekreterare



”I dag kan man inte låta bli att lägga märke till hur genomsyrat hela Ghanas samhälle är av kristen tro.”

Anders Blåberg

BIBEL
SÄLLSKAPET

Svenska Bibelsällskapet arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas. Vi är en del av världens största bibelrörelse som heter United Bible Societies, UBS. Via UBS arbetar vi tillsammans med 147 andra bibelsällskap för att göra världens mest lästa bok ännu mer känd och tillgänglig.

Tidningen BIBEL ges ut av Svenska Bibelsällskapet

Ansvarig utgivare:
Anders Blåberg
anders.blaberg@bibeln.se

Redaktör/layoutare:
Lotta Ring
lotta.ring@bibeln.se

ISSN 2000-7752

Omslagsbild:
Rolando Villena, Bolivia

Tryckeri:
Lenanders, Kalmar, 2018

Besöksadress:
Bangårdsgatan 4 A, Uppsala

Postadress:
Box 1235, 751 42 Uppsala

Telefon:
018-18 63 30

Mejl:
info@bibeln.se

Org nr 802000-3292

Webbplatser:
www.bibelsallskapet.se
www.bibelbutikken.se
www.bibeln.se

Ge en gåva
Välkommen att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete! Använd något av numren nedan.

Swish 123 900 62 63
Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263

90 SVENSK
KONTO INSÄMLINGS
KONTROLL



Antonieta läser för första gången bibeltexten på sitt eget språk umbundu i Angola. Flera lyssnar och väntar ivrigt på sin tur. Ett "bibelsläpp" är en riktig festdag.

Fira stort på Bibelns dag 20 januari

Bibeln har ingen födelsedag, men den har ändå en egen dag på året. Det är ett fint tillfälle att fira att Bibeln kunnat delas vidare till generation efter generation, på språk efter språk, på plats efter plats.

BIBELN ÄR EN DEL av vårt liv. Den finns ofta nära till hands, och kanske tar vi den till och med för given. På svenska har Nya Testamentet funnits i snart 500 år. Det är väldigt lätt att som svensk ta den för given på ett sådant sätt att den blir sluten snarare än sliten. Därför behöver vi ge Bibeln extra uppmärksamhet, och att då "fira" att den finns är ett sätt att visa både vördnad och glädje över Guds ord och att det kan ha betydelse



Bibelöversättarna Domingo och Moisés i Angola ser till att fler får läsa Bibeln på sitt språk.

rakt in i det liv vi lever.

Men hur kommer det sig att det finns en särskild bibeldag? Bibelns dag har firats i Sverige sedan 1997, men ända sedan 1876 har man en gång om året tagit upp rikskollekt i Svenska kyrkan till Bibelsällskapets arbete med att göra Bibeln översatt, känd, spridd och använd – både här hemma och ute i världen. Vi från Bibelsäll-

FOTO: JOYCE VAN DE VEEN

MÅLSÄTTNINGEN ÄR att människor ska öppna boken och komma in i Bibelns värld för att kunna möta Gud och sig själva på ett nytt sätt. Bibelns dag hjälper oss också att lyfta blicken och utifrån fördjupande perspektiv se vad som händer runt om i världen. Har alla tillgång till biblar? Vi har ett uppdrag att ge Guds ord till alla folk och på alla språk. I dag finns hela Bibeln översatt till 674 språk. Det finns nästan 7 000 språk i världen ...

Även om Bibeln finns på ett språk en människa förstår kanske hon inte har tillgång till eller har råd att köpa en bibel. Att ha en mobil att ladda ner bibeltexten i är inte heller

någon självklarhet överallt. Det råder helt enkelt "bibel-orättvisa" i världen.

Att stödja Bibelsällskapet är ett sätt att kämpa mot den orättvisan. Vi ser till att fler får läsa Bibeln på sitt hjärtas språk.

Varje år samlar Bibelsällskapet in pengar till 20-talet internationella bibelprojekt och ett omfattande översättningsarbete. Vi är ett av 149 bibelsällskap verksamma i över 200 länder. I Sverige arbetar

25

INTERNATIONELLA PROJEKT FÅR BIBELSÄLLSKAPETS STÖD 2019 TACK VARE GIVARNA.

vi bland annat med bibelöversättning till de samiska språken och bibelundervisning i skolan via Bibeläventyret.

Låt Bibelns dag bli en fest för bibelrättsvisa och bibel-engagemang, för "Böckernas bok" är boken för livet!

// LOTTA RING

Fem funktionella förslag

Det är inte bara värdefullt att arbeta med bibeltexter, utan snarare ovärderligt. Vi har samlat ihop några spännande tips om hur man tillsammans kan arbeta med en bibeltext. Målsättningen är att engagera många och att ingen ska behöva känna sig utanför.

1

VRID OCH VÄND

Det här är en metod som går ut på att deltagarna med papper och penna skriver om en text i Bibeln till ett modernt språk. Hur skulle texten kunna se ut i dag om vi skulle anpassa den till vår tillvaro och tidsålder? Detta kan man göra både i grupp och individuellt, men i grupp blir det väldigt roligt när man får läsa upp för varandra vad man har kommit fram till.

Som exempel provade vi med en klassisk vers, Psaltaren 119:105: Ditt ord är en lykta för min fot, ett ljus på min stig. Omskrivningen skulle då kunna se ut så här: *Din text är som ficklampsappen i min mobil som lyser upp asfalten, ett ljus på min trottoar.*

2

GESTALTA BIBELTEXT

Den klassiska leken charader går utmärkt att använda i bibelgruppen.

Temat blir naturligtvis bibelverser, och då gärna några välkända ställen som många kanske känner till.

En deltagare väljer ut en vers och ska på tid agera ut den så att gruppen kan gissa



Bibeln är en skrift att förundras över. Läs den, begrunda texterna och diskutera innehållet med andra!

3

DECKARNA

Ett bra arbetssätt för den lite mindre gruppen. Man läser en text tillsammans och därefter utses deltagarna till detektiver med olika uppdrag. En person i gruppen får i uppdrag att ta reda på vem bibeltexten handlar om, en annan var den utspelar sig. Ytterligare en under vilken tid på dygnet, en

annan varför texten var med i Bibeln. Detektiverna får fungera enskilt en stund. Samtalet därefter bygger på att detektiverna ska berätta för varandra om sina olika uppdrag och vad de har kommit fram till.

Man kan självklart lägga till fler uppdrag om man vill. Målet med leken är att hitta ett nytt och roligt sätt att läsa en bibeltext på. Är man en större grupp kan man med fördel arbeta två och två.

Bra frågor att ställa till texten är alltså: vem, var, vad, varför, hur etc.

4

BIBLIODRAMA

Bibliodrama är en sorts rollspel där man levandegör en bibeltext. En deltagare väljer ut en text, och det är en fördel att välja en berättande text med många olika karaktärer.

Sedan tilldelas alla deltagare en roll. Finns det inte nog många roller kan man alltid lägga till åskådare.

Därefter läser en deltagare upp texten samtidigt som de övriga agerar ut det som läses. När dramat är avslutat får alla berätta om sin rollfigur, beskriva situationen i texten och vad som hände. Det här hjälper gruppen att leva sig in i händelserna i bibeltexten.

5

FÖR DE MINSTA

Det går att ha ett bibelstudium även med tvååringar. Läs en kort bibeltext på bara några verser. Ställ några frågor om vad de har uppfattat, och håll det enkelt. Hur många helade Jesus? Hur många kom tillbaka och tackade Jesus? När de har fyllt tre kommer de att fråga "varför" hela tiden. Använd dig av det och ställ frågan tillbaka till dem. Varför kom Jesus till jorden? Varför dog Jesus?

MISSA INTE DE tips som finns på Bibelsällskapets webbplats under fliken *Använda Bibeln/Tips och idéer!* Där finns ett antal olika förslag för alla, från den enskilde bibelbrukaren till många tillsammans. Lycka till!

// MAGNUS WINGÅRD

Nya testamentet på lätt svenska är klart

– Att få tillgång till Bibeln är en demokratisk rättighet, oavsett förutsättningar, säger Ingela Skantze, före detta förlagschef på LL-förlaget och initiativtagare till Nya testamentet på lätt svenska.

Nu är arbetet i mål och ett viktigt steg i att göra Bibeln tillgänglig för alla är taget.

”Ni är världens ljus.

En lampa täcker man inte för. Man sätter upp den så att den lyser för alla i huset.

På samma sätt ska ni lysa för människorna.

De ska se era goda handlingar och tacka er för i himlen.”

Nya testamentet på lätt svenska, Matt 5:14–16

LL-FÖRLAGET, SOM är en del av Myndigheten för tillgängliga medier, har under några år samverkat med Bibelsällskapet kring produktionen.

– Bibelsällskapet står för kvalitetssäkringen och är garanten för att det verkligen blir Nya testamentet, fast lättläst. Förlagets del har varit att jobba med själva språket, säger Ingela.

Det är i första hand Hanna Wallsten, författare och journalist, och Mikael Tellbe, docent i Nya Testamentet, som kämpat med texterna.

MED UTGÅNGSPUNKT från Bibel 2000 har Hanna återberättat Nya testamentet på ett mer lättläst språk. Mikael har sedan språk- och faktagranskat texten. Han har

även översatt vissa texter på nytt. Resultatet har blivit Nya testamentet med enklare ord, kortare meningar och modernare språk.

Det är både spännande och glädjande att första upplagan nu går till tryck. Målgruppen har en stor bredd. Nysvenskar, dyslektiker, äldre, yngre, människor med neuropsykiatriska funktionshinder och så

nyfikna bibelläsare som vill få nya impulser i läsningen.

BIBELNS DAG den 20 januari kan vara ett ypperligt tillfälle att börja nosa på de lättlästa texterna, eller att dela Bibeln med någon som kanske tycker att de vanliga utgåvorna är alldeles för svårforcerade.

Varför inte låta Bibelns dag vara startskottet för en studiecirkel där man läser lättläst och Bibel 2000 parallellt?

Nya testamentet på lätt svenska är värt att satsa på.

// LOTTA RING

Så fort NT på lätt svenska kommer från tryckeriet kan du köpa den via Bibelbutikkens webbshop, art nr 2430.



INTERNATIONELLT

Det kom ett tackbrev från Syrien

Nabil Saad som är projektansvarig på bibelsällskapet i Syrien har skrivit och rapporterat hur det går med utbildningarna för söndagskollärare och traumarådgivare, projekt som vi i Sverige har förmånen att få stödja ekonomiskt.

Hälsning i vår Herres namn från Syrien, landet för fred och kärlek!

Kom ihåg vad aposteln Paulus berättar för oss i sitt budskap till romarna: ”Gläd er i hoppet, var uthålliga i lidandet och ihärdiga i bönen.” (Rom 12:12) Med all denna förstörelse kring oss och efter alla år av krig i vårt älskade land tackar vi Gud för möjligheten att tjäna vårt syriska samhälle. Jag försäkrar att vi lever i en daglig nåd från vår Herre, exakt så som Paulus menade.

Syriens bibelsällskap är en del av den syriska gemenskapen, vi känner och delar vårt folks smärta och våra kyrkans behov, så det är vår plikt att göra alla ansträngningar som behövs för att läka smärtan och täcka behoven.

I sommar har vi utbildat 46 nya söndagskollärare och försett dem med material inför sina uppdrag.

18 lekmanrådgivare och socialtjänstarbetare har fått gå vår avancerade utbildning i traumabehandling för barn, följt av ett läger för 65 barn, vilket gav tillfälle till praktik för de tidigare kursdeltagarna. Barnen fick en chans till helande processer och mådde betydligt bättre när lägret slutade.

Vi har även genomfört en specialiserad utbildning på högre nivå i NET (Narrative Exposure Therapy) med 12 syriska psykologer och terapeuter. Terapin kan de använda på sina kliniker och i sina sammanhang, och de kan även utbilda andra.

Vi tackar dig som bett för oss och stöttat oss så att allt detta har gått att genomföra. Vi ber om mer förbön! Må Gud välsigna var och en av er i Sverige genom sitt Ord.

Med stor uppskattning för partnerskap och böner / Nabil



Vuxenansvaret kommer för tidigt i flickornas liv i och med att de får barn, men Guatemalas bibelsällskap stöttar dem.

Villkorsslös kärlek ger styrka

I somras berättade vi i ett brev till våra givare om vårt projekt ”När barn får barn” i Guatemala som stödjer minderåriga flickor och deras spädbarn. Flickorna är ibland så unga som tio år när de blir gravida, i många fall på grund av övergrepp. Bibelsällskapet följer dem under graviditeten och minst ett år sedan barnet blivit fött. Tack till dig som bidragit till projektet! Här följer en kort lägesrapport.

UNDER FÖRSTA halvåret blev 61 686 flickor mellan tio och 19 år gravida i Guatemala enligt hälsovårdsmyndigheterna. Därför är det så viktigt för Guatemalas bibelsällskap att kunna fortsätta arbetet kring



Bibellektioner, samtalsstöd och praktisk hjälp ingår i mödrastödet för minderåriga i Guatemala. Även babypaket med kläder och saker för nyfödda delas ut.

flickorna. De gör flera förebyggande insatser för familjer och stödjer traffickingoffer, men hjälpen till barnmödrarna är även avgörande för framtiden för de spädbarn som föds. Trots traumatiska erfarenheter får flickorna hjälp att bygga sin självkänsla och bli kärleksfulla

föräldrar med kraft att bryta destruktiva mönster.

I ÅR HAR 33 mödrar mellan 13 och 17 år deltagit i projektprogrammet, boende i de så kallade röda zonerna i Guatemala City, berättar den ansvariga Annelisse Palma.

– Flickorna har lärt sig om Guds ord, och de förstår Guds kärlek gentemot barnen. De har också fått träna på sätt att visa kärlek, att lyfta sina små med ömhet, och de har fått verktyg att gripa sig an detta nya och omvälvande skede i sina liv, berättar Annelisse.

– Vi har också gett verktyg till 270 pastorer och ledare genom ett utbildningsprogram så att de kan bemöta och stötta de unga mödrar som kommer till deras kyrkor. Rena bibellektioner och passande bibelmateriel har de också fått.

– Vi har gett varje liten mamma en bibel och ett andaktshäfte. För många av dem är det deras allra första bibel, men jag måste säga att en av de största framgångarna är att veta att flickorna nu ber för

sina barn och att de är trygga i att Gud tar hand om dem som mödrar, säger Annelisse.

WENDY ÄR EN av flickorna i programmet. Hon är 16 år och bor tillsammans med sina föräldrar och en syster. Barnets far är inte beredd att ta ansvar.

– Efter allt som hände hade jag så lågt självförtroende, jag var ledsen och desperat. När bibelpersonalen kom och höll sina samtal hjälpte det mig emotionellt. Jag upptäckte

270

PASTORER HAR FÅTT LÄRA SIG HUR DE KAN STÖTTA MINDERÅRIGA MÖDRAR.

personer i Bibeln som gick igenom svåra tider som jag, och som klarade av dem, och det ger mig styrka. Något jag håller i mitt hjärta är Psaltaren. Jag blir utmanad att vara en bättre person och snart en bra mamma. Tack för Bibeln!

// LOTTA RING

BARNEN VID VÄGENS ÄNDE

Pojkarna jämför sina minihäften med olika bibelberättelser. Välkommen att stödja arbetet i Bolivia via Bg 900-62 23 eller Swish 123 900 62 63. Tack!

90 SVENSK
INSAMLINGS
KORTO | KONTROLL

Det började med att Rolando Villenas hjärta gick i bitar när han såg hur dåligt ayoreabarnen mårde i sin inhägnade stadsdel i Santa Cruz. Många avbröt sin skolgång och traskade rakt in i kriminalitet. Han tänkte: Vi måste rädda dem!

Det var startskottet för projektet "Lille David" i Bolivia. Bibelsällskapet satsar på utsatta barn som tillhör minoritetsgrupper som inte får något stöd från myndigheterna. Fokus ligger på alfabetisering, värdegrund och Bibelns berättelser.

ROLANDO VILLENA arbetar som projektansvarig på Bolivias bibelsällskap. Med tårar i ögonen beskriver han hur barnen han möter har det. Hur de ibland hungrar och fryser och hamnar på samhällets skuggsida, trots att familjerna gör så gott de kan.

Ända sedan jag lärde känna Rolando har jag vetat att han inte kan låta bli att bry sig när människor lider, men jag har aldrig sett honom så här engagerad.

LILLE DAVID-PROJEKTET SOM startade 2018 har snabbt vuxit efter en kartläggning av behoven hos minoritetsfolken,

och nu besöker man, likt pionjärer, byar i bergen där de små byskolorna blir den naturliga samarbetspartnern. Rolando nämner språk som quechua och chiman, bynamn som Chullpas och Uranparangani och regioner kallade Cochabamba och Morochata. De packar bilen full och far iväg för att göra livet lite lättare för andra.

– Vi levererar skolböcker, skolmateriel, färger och bibelböcker. Vi har också med oss barnmaterial som är till förebyggande hjälp i svåra frågor som sexuella övergrepp, misshandel och barns rättigheter, sådant som läraren kan arbeta vidare med.

– Men framför allt får vi nå barnen med det vackra budskapet om Jesus, att de finns i hans hjärta, och att de kan bära honom i sitt, säger Rolando.

Svenska bibelsällskapet och det bolivianska är de enda som bär projektet. Rolando poängterar att det må vara litet, men att det är deras

käraste. Inte bara kollegorna satsar, deras familjer och vänner ser också till att fylla paketen med skor, strumpor, jackor och godsaker när de vet att pionjärbilen ska ut till dessa bortglömda och avlägsna platser.

– Det är som sagt ett projekt som når hjärtat, säger Rolando och ler.

– Dessa barn får aldrig en gåva, och när vi överlämnar paketen blir de tysta och blyga, men barnens ansikten återspeglar glädjen. Vissa omfamnar sitt paket, andra kysser det och undersöker noggrant innehållet. Sedan håller vi lektion och leker med dem och de säger: "Jag ska ta hand om mina små böcker. Och snälla farbror, när kommer du tillbaka?"

INNAN BIBELSÄLLSKAPETS personal åker ut kommunicerar de med lärarna och undersöker noggrant behov och intressen. Föräldrar och byrepresentanter ska också vara med på upplägget. Allt material går

att använda till lästräning, och bibeltexterna ger underlag till att diskutera värderingar. De finns också uppgifter att arbeta med till nästa gång bibelsällskapet kan komma på en uppföljning.

Många av klasserna, som ofta är små och består av alla årskurser, skriver och tackar och ber att bibelsällskapet ska komma igen.

– Nu ska vi göra ett återbesök där barnen jobbat med materialet, och de kommer bland annat att få nya sandaler som en överraskning. Vi vill gärna göra besöket roligt, även om vi pratar om viktiga saker.

– VI ÄLSKAR DET HÄR arbetet så mycket, och det gör skillnad för barnen, samtidigt som vi stödjer bevarandet av minoritetskulturerna och de små samhällenas fortlevnad. Tack, snälla ni, för ert stöd från Sverige!

//LOTTA RING



Barnen blir överraskade av allt fint och spännande som ryms i bibelpaketet.



KLANGBOTTEN

Bibelns berättelser ger Ingmar Johánsson grundtonen i skapande och varande

FOTO: TOBIAS FISCHER

Att vara präst och musiker är självklara delar av Ingmar Johánssons person. Det är inget som pensioneringen från kyrkoherdetjänsten i S:t Johannes församling i Stockholm ändrar på. Nya människor väntar på att bli mötta. Nya sånger pockar på att få hitta sina toner. Ingmar är alltid på väg.

VI TRÄFFAS PÅ DET anrika kafé Vetekatten i Stockholm för ett samtal under temat Bibeln och jag, så jag börjar med den raka frågan: När läser du Bibeln?

– Just nu är jag ingen daglig bibelläsare, men texterna är så inympade i mig att jag bär dem med mig. Jag har levt med bibelberättelser i hela mitt liv och associerar ofta till de gamla urberättelserna. Det är riktigt spännande att ha dem i minnet, för jag har upptäckt att under livets gång talar de till varje ålder på olika sätt. I dag får jag andra infallsvinklar än tidigare.

SOM UNG LÄRDE SIG Ingmar ett bibelord om dagen utantill. Orden gör sig konstant påmind. De finns där som en klangbotten. Bland Bibelns böcker är

evangelieberättelserna där Jesus möter och samspelar med människor favoriterna.

– När man börjar djuploda i dem handlar de ofta om människor som lever i något slags utanförskap, sedan lyfter Jesus in dem i gemenskapen. Det finns flera fascinerande exempel om man läser utifrån det perspektivet.

HAN KOMMER ATT tänka på Maria från Magdala. Hon är den första som blir invigd i uppståndelsens mysterium och är ett viktigt vittne till det som sker, men vilken ställning hade hon egentligen? Det finns många teorier kring hennes roll.

– Jag kan tycka att det är lite besynnerligt att hon inte räknas in bland apostlarna, säger Ingmar och ler.

Paulus resor är andra favorittexter. Paulus bjuder dock på en del knepigheter, som i Första Korinthierbrevet där han skriver att kvinnor ska tiga i församlingen. Ingmar skrattar och undrar vad Paulus skulle tänka i dag om han visste vilket rabalder den textrad har skapat. Skulle han ha ändrat formuleringen, måntro?

– Men det viktiga med Paulus är att han reflekterar kring vad det är vi har varit

med om och formulerar teologi i skrift. Jag älskar Galaterbrevets textfras ”Nu är ingen längre jude eller grek, slav eller fri, man eller kvinna. Alla är ni ett i Kristus Jesus”. (Gal 3:28) Allt han skriver bär något slags hopp, tycker jag. Och kärlekens lov är bland det finaste som finns. Där tecknar han en fantastisk gudsbild. (1 Kor 13)

NÄR INGMAR TALAR om Bibeln återkommer han ofta till ordet nåd. Nåden är central för honom.

Det är den han vill predika om. Alla får börja om. Alla får komma Gud nära.

Ibland kanske bibeltexten känns stum, och han hittar inte ”nåden”, men texten får flera chanser tills han hittar en beröringspunkt.

– Då börjar den ”tala”. Jag måste läsa långsamt, några sidor åt gången. Bibeln är inte en lätt bok, men det är ju på Gud jag tror, och det är med Gud jag har en relation. Bibeln finns där för att visa på den relationen.

65

ÅR ÄR INGMAR JOHÁNSSON, OCH HAN TÄNKER SIG EN AKTIV FRAMTID MED MUSIK OCH MÄNNISKOR

Prästen Ingmar Johánsson började spela gitarr i tioårsåldern och var i unga år med i olika band i trakterna kring Umeå och Vännäs. Efter att han i början av 1970-talet flyttat till Stockholm var han med och startade ett av landets första kristna rockband som hette Höga Visan. Här berättar han om sin relation till Bibeln.

uttrycker ödmjukt att han har försökt att lära sig hantverket att skriva andliga sånger. Och sanningen är att han har psalmer, mässor och mängder av låtar i sin repertoar. Även om sångtexterna inte ordagrant citerar Bibeln så finns budskapen ändå där, och när en låt släppts fri lever den sitt eget liv och sjungs och lyssnas till och blir till någon annans.

– Det kan räcka för mig om det är bara är några stycken som tar till sig och lever med någon av mina sånger. Då är den skapad för dem, säger Ingmar.

HAN GÅR HELA tiden

och samlar idéer till nya låtar i sin omgivning. Att läsa boktitlar i en bokhandel kan ge härlig inspiration. Och så är ju de inympade bibelberättelserna där och poppar upp.

– När jag väl drabbats av en idé är det som att en förälskelse uppstår, som varar och djupnar. Då föds sången. Ofta börjar det med en textidé, men melodin är lika viktig. Texten behöver melodin för att lyfta. Melodin ger texten vingar.

HAN FUNDERAR ÖVER vad det är som gör att vissa låtar sätter sig och blir till livets ackompanjemang eller soundtrack. Det sker förmodligen ofta när man befinner sig i livets utmarker, i extrem sorg eller glädje, vid avgörande händelser.

Ingmars sång *Alltid på väg* med strofen ”vad jag än gör, vad jag än tar mig för, ska jag aldrig släppa taget” har, enligt vad han fått berättat för sig, spelat en bärande roll för flera personer genom åren. Bland annat har ett föräldrapar delat hur deras döende son höll fast vid sången som sitt postludium: ”Vi är ju inte speciellt religiösa, men vår pojke han dog mer eller mindre med den sången på sina läppar.”

Om Ingmars sånger kan hjälpa någon att se sig själv med kärlek och kanske ana Guds strömmar av levande vatten blir han väldigt lycklig.

SAMTALET BÖLJAR och vi landar åter igen i hur man tar sig in i Bibeln som ny läsare. Var ska man börja?

– Det beror på hur man är lagd, men jag föreslår något av evangelierna, och modet

att våga läsa texten som vanlig litteratur, annars kan man lätt fastna. Man ska ha respekt för berättelsens integritet, inte börja ifrågasätta på en gång.

– Ibland kanske man får läsa vissa bibeltexter med glimten i ögat också, tillägger Ingmar med en alldeles egen glimt.

VID BIBELLÄSNING vet man inte riktigt vad som kan hända, resonerar Ingmar. Det kan vara som att man får ett slags kunskap som man egentligen inte kunnat läsa sig till. Kanske är det Anden som hjälper. Gud ger sig tillkänna och öppnar upp livet i en låst situation. Han ger ett sista råd till oss bibelläsare.

– Låt fönstren vara öppna! Se hur gudsvinden bär!

// LOTTA RING

Friheten sträcker ut sin hand
nej, kärleken tvingar ingen till sig
Du är nu fri att säga ja eller nej
till detta något som kallar på dig

Se hur gudsvinden bär
hur den lyfter just här
Du får komma precis som du är

Inget är här förutbestämt
nej, livet har lagts i dina händer
Myndigförklarad, allt är möjligt
i Andens rike finns inga hopplösa fall

Se hur gudsvinden bär
hur den lyfter just här
Du får komma precis som du är

.....
Se hur gudsvinden bär, vers 1 och 3, av Ingmar Johánsson

Bibelpriset 2018

Svenska Bibelsällskapets bibelpris går, i samarbete med Sigtunastiftelsen, till författaren Maria Küchen! Den 3 december får hon ta emot priset i Uppsala. Samma kväll kan man lyssna till henne på Uppsala stadsbibliotek kl 18.30.

EN ÖVERRASKAD OCH GLAD Maria Küchen hemma i Lund kommenterar själv Bibelpriset:

– Jag är en skrivande och läsande person, och Bibeln är en central värld för mig där jag ofta befinner mig och lär mig och upptäcker saker. Bibeln får mig att reflektera. Den är en kärna i mitt eget varande. Därför känns Bibelpriset extra kul och rätt på något vis! Jag är väldigt stolt och glad över att få ta emot priset. Det är hedrande att få en sådan utmärkelse.

DEN 57-ÅRIGA MARIA Küchen beskriver sitt författarskap som ”skrivande med bieffekter”. Hon har en lång skaparlista av böcker, romaner, dikter, essäer, tankeböcker och tidningskrönikor som kompletteras av föredrag och offentliga samtal kring existentiella frågor.

Man kan skönja ett tänjbart tema i det mesta av produktionen.

– Gud, kärleken och döden är mina favoritämnen, att vi är gäster på den här planeten och lever med speciella förutsättningar. Just nu skriver jag faktiskt på en essäsamling om rymdfart! Den innehåller fantastiska fakta om rymdfarande, raketer, kapslar, satelliter och ingenjörer. Det är ”spejsigt” och väldigt roligt. För ett par år sedan skrev jag boken *Att flyga* om luftfart. Jag hade aldrig skrivit en faktabok tidigare. Jag blev så fascinerad, och det kändes märkligt tomt när jag var klar.

DÄRFÖR SATSAR MARIA Küchen ännu högre och glider ut i rymden med sin prosa och räknar med att bli klar 2019, samtidigt som 50-årsjubileet av den första

månlandningen. Och Bibeln följer med på färden och ger förankring ner i jorden.

– Den finaste referensen till Bibeln kommer nog att vara den om Adam och hans ensamhet som den första människan.

Hon kommer också att tänka på ett annat stycke i den kommande boken då hon tar upp hur astronauterna på Apollo 8 gjorde den första bemannade testturen runt månen vid julen 1968.

– Det var en stor händelse. Vi hade aldrig sett vår egen planet utifrån tidigare. Bilderna som visades var drabbande och fantastiska. Samtidigt växelläste astronauterna ur Bibelns skapelseberättelse. Astronauter är inte präster och poeter ... så upplevelsen blev oväntat kraftfull.

Kanske kommer den skaparvecka på Sigtunastiftelsen som ingår i Bibelpriset att ge ytterligare inspiration till Maria Küchens produktion.

MARIA KÜCHEN TAR EMOT Bibelpriset på Bibelsällskapet i Uppsala den 3 december. På kvällen är allmänheten välkommen till ett högtflygande författarsamtal mellan Maria Küchen och Dan-Erik Sahlberg kring Gud, Bibeln, kärleken och döden. Kulturevenemanget äger rum kl 18.30 på Stadsbiblioteket i Uppsala.

3

DECEMBER TAR MARIA EMOT PRISET. KL 18.30 KAN MAN LYSSNA PÅ FÖRFATTARSAMTAL PÅ UPPSALA STADSBIKLIOTEK.

BIBELPRISET INSTIFTADES 2004 med anledning av den världsvida bibelsällskapsrörelsens 200-årsjubileum. Priset utdelas årligen till en person ”verksam inom kultur, forskning, samhällsdebatt eller andaktsliv, som i sin gärning bidragit till att göra Bibeln känd och använd”.

Priset delas ut i samverkan mellan Bibelsällskapet och Sigtunastiftelsen och pristagaren får bland annat en veckas hel-pension vid Sigtunastiftelsen. Stipendiet är avsett för skapande verksamhet med anknytning till Bibeln. *Grattis Maria!*

// LOTTA RING



FOTO: RUBEN TIMMAN

Rumänien blommar

– Gud hjälpte mig att känna med mitt hjärta. Jag känner verkligen hans närvaro i mitt hjärta! säger Mihai Aurel, 13 år, till bibelpersonalen som är på återbesök i byn Scornicesti.

I RUMÄNIEN driver bibelsällskapet projektet *Vårblommor* som handlar om att förse skolor på landsbygden med bibelmateriel och pedagogiska hjälpmedel. Barnen får dessutom egna bibelböcker, leksaker och godsaker. Många av barnen lever utan sina föräldrar och tas om hand av äldre anhöriga eller bor på barnhem. Ofta lever de i fattigdom och mår psykiskt dåligt. Bibelsällskapet's visiter är efterlängtnade, och man arbetar mycket med tankar kring värdegrund och

värderingar eftersom barnen ofta är vilsna och saknar etiska modeller och vuxna förebilder.

I SEPTEMBER besökte personalen byarna Suica och Scornicesti för att följa upp hur barnen mår. Mihai som är glad över besöket berättar att hans favoritord är kärlek, eftersom det är den dyraste gåvan från Gud och speglar Guds karaktär.

Klassen har arbetat med bibelmaterialet de fått tidigare, och barnen har börjat reflektera kring sig själva och sin plats i tillvaron.

Irina som är 13 år säger: – Jag mår bra när jag har Gud nära mig. Jag vill bli advokat och arbeta för rättvisa. Kung Salomo visste hur man skipar rätt i svårigheter. //LR

Materialtips



Bibelsällskapet har material som fungerar fint för utdelning i samband med bibelevnemanng. Gå in på bibelbutik.se och sök på ”församlingsarbete” och gör din beställning, eller välkommen att ringa 018-18 63 39 till butiken för att få råd och tips. På bibelsällskapet.se finns också information och idéer som kan vara till hjälp i din planering.

”Och ljuset lyser i mörkret, och mörkret har inte övervunnit det.”

Johannesevangeliet 1:5

Bibeläventyr

Bibeläventyrets koncept med undervisning om Bibeln för skolbarn i årskurs fyra och fem vinner allt större gehör hos andra bibelsällskap i världen. Det är roligt att få dela med sig av pedagogiken till dem som är beredda att ta sig an det omfattande ansvar som det innebär att driva Bibeläventyret.

Nyligen var Olof Brandt i Belgrad och undervisade nya instruktörer från främst Serbien, men även Litauen, Rumänien och Albanien.

I Serbien har man goda förutsättningar för modellen eftersom kyrkans företrädare är tillättna att hjälpa till i skolundervisningen.

En deltagare sade:

– Detta har verkligen möjlighet att förändra en generation! Kyrkan ses många gånger som tråkig och då tror man att Bibeln är tråkig. Men Bibeläventyret är något helt annat!

– Alla kursdeltagare var ”toknöjda”, hälsar Olof. //LR



Jag önskar information eller material:

- ☐ Jag vill bli stödmedlem i Bibelsällskapet för
- ☐ 200:- per år, eller ☐ 1 500:-, livslångt medlemskap
- ☐ Jag önskar läsplanen Bibelläsning & Bön 2019 (Sänds med julbrevet till givare.)
- ☐ Jag vill få tidningen Bibel 4 ggr/år
- ☐ Jag vill bli fast givare varje månad via autogiro
- ☐ Jag beställer folder om Bibeläventyret, antal: _____
- ☐ Jag önskar beställningsblad för gåvogram för högtid/minne
- ☐ Jag önskar information kring att skriva testamente
- ☐ Jag beställer bibelkuriosahäftet Smaka och se, antal: _____
- ☐ Jag beställer bibeltexthäftet Räkna stjärnorna, antal: _____

Klipp ut och sänd talongen till:
Bibelsällskapet, Box 1235
751 42 Uppsala

Namn _____

Adress _____

Postnr. _____ Ort _____

Tel _____ Mob _____

Mejl _____

Maria Küchen får ta emot Bibelpriset 2018.

Prismotiveringen lyder: ”Som poet, författare och kulturskribent har Maria Küchen under flera decennier profilerat sig som en tydlig och intressant röst i den svenska kulturdebatten, under de senaste tio åren också med en kristen tro som utgångspunkt. I en mängd krönikor, artiklar och böcker har hon tagit avstamp i nuet och bearbetat samtidens frågor utifrån Bibelns texter och berättelser. Hon ställer ofta mer frågor än ger tvärsäkra svar, men alltid på ett tankeväckande sätt.”

FOTO: ULRİK FALLSTRÖM

Här kan du beställa material från Bibelbutiken.se



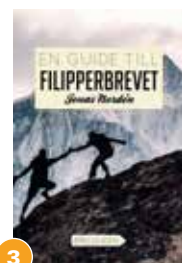
1 Årets julkort
Vårt julkort med julevangeliet från Lukas 2. **Best nr 864**

1-24 10 kr / st
25-99 8 kr / st
100 eller fler 6 kr / st

2 Vita kuvert
Best nr 866



Upptäckartärningar
Upptäckartärningar är ett material som skapar grunden för ett bibelstudium med hjälp av två tärningar! I stället för att en person undervisar de andra i en grupp innebär den här metoden att hela gruppen bidrar.
Pris: 159 kr Ord. pris 198 kr
Best nr: 1877



3 En guide till Filipperbrevet
av Jonas Nordén
I alla tider behöver kyrkan ta till sig de viktiga budskapen om enhet, glädje och hopp som präglar Filipperbrevet.
Pris: 99 kr
Best nr: 2419



8 För de minsta
Den första julen
Följ med Maria och Josef på deras resa till Betlehem. De behöver din hjälp med att hitta några saker längs vägen. Kan du hjälpa dem?
Pris: 99 kr
Best nr: 2404



4 Andas med Gud
av Ulrika Ernvik
Innehåller 88 andliga övningar som hjälper oss att stanna upp och se Gud. En del övningar levandegör bibelordet.
Pris: 299 kr
Best nr: 2409



9 Högläsning Läs själv
Den lilla åsnan
Även de allra minsta kan utföra stora saker för Gud! En charmig berättelse på rim med julens budskap utifrån en liten åsna.
Pris: 119 kr
Best nr: 2391



5 Dagens lösen 2019
Innehåller två bibelord för varje dag som följs av en dikt, en tanke eller en psalmvers och är gjord i ett smidigt fickformat.
Pris: 119 kr
Best nr: 1352



10 Kakform ängel
Baka de klassiska pepparkakorna till jul i form av änglar. 7,5 x 8,5 x 2,5 cm
Finns även som fisk och kors, se hemsidan.
Pris: 49 kr
Best nr: 2364



6 Persisk / Farsi bibel
Åter i lager! New Millennium Edition 2014. Mjuk skinnimitation med dekorsöm på omslaget, två märkband och kartor i färg.
Pris: 239 kr
Best nr: 1986



11 Blockljus
"Allt förmår jag genom honom som ger mig kraft."
12 cm hög.
Finns i fyra olika varianter, se hemsidan.
Pris: 79 kr
Best nr: 2395

Vägggalmanackor för 2019



12

Ro för själen
Kerstin Svenssons konstkalender med akvareller och bibel- eller visdomsord.
Pris: 99 kr
Best nr: 1346



13

Kaffekalender
Tänkvärda texter och bibelord, kaffemotiv för varje månad.
24 x 24 cm
Pris: 89 kr
Best nr: 2388

"Den som unnar andra gott blir välsignad."
/Juni



14

Familjekalender
Åsa-Pia Andersson.
Sex kolumner att fylla i familjens planering i. Bibelord och vers på rim.
24 x 31 cm
Pris: 129 kr
Best nr: 2389

"Om du sår ett frö och sköter det rätt, kanske du av frukten sen kan äta dig mätt."
/April

Vi är en liten butik med stort ♥ för Bibeln

Se hela vårt sortiment på:
www.bibelbutiken.se
butik@bibeln.se 018-18 63 30

BIBEL
BUTIKEN

Det här är Svenska Bibelsällskapet: Svenska Bibelsällskapets uppdrag är att göra Bibeln översatt, känd, tillgänglig och använd i Sverige och i andra länder. Visionen är att ständigt öppna nya möjligheter till möten mellan människor och Bibeln. Att översätta och sprida Bibeln och hjälpa människor i olika livssituationer och sammanhang att ta del av Bibelns texter ingår därför i målsättningen för arbetet. Vi är en ekumenisk ideell förening som leds av en styrelse och ett huvudmannaråd. Huvudmannarådet består av representanter för kyrkor och samfund i

Olika sätt att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete.



BG 900-62 63
PG 90 06 26-3



KOLLEKT
Kontakta Lotta Ring för info om ändamål.



AUTOGIRO
Bästa formen för givande. Beställ talong för avtal på 018-18 63 30 eller info@bibeln.se



TESTAMENTE
Beställ folder med tips och råd.



SWISH
123 900 62 63



ONLINE
Skänk en gåva via bibelbutiken.se

Kalender

20 januari 2019
Bibelns dag. Kollekttag till bibelarbete. Anders Blåberg medverkar vid gudstjänst i Allianskyrkan i Värnamo kl 11.00.
(Bibelns dag infaller under Ekumeniska böneveckan för kristen enhet som pågår 18-25 januari. Info på skr.org.)



21-24 januari 2019
Utbildning till bibeläventyrare i GT, Karlskoga folkhögskola.

23 januari 2019
Anders Blåberg medverkar i Svenska kyrkan i Rimbo kl 19.00.

10 februari 2019
Mottagande av den nya sydsamiska bibeln i samband med samisk gudstjänst i Örnsköldsvik. Mikael Winninge medverkar.

4-7 mars 2019
Utbildning till bibeläventyrare i GT, Piperska, Lundsbrunn.

25-27 mars 2019
Utbildning till bibeläventyrare i NT, Hjälmargården. Se ytterligare instruktörskurser på bibelävenyret.se

10-12 juni 2019
Berättarkurs med Urban Lennartsson på "Bibelns värld" om Bibelns värld, Ängelholm. Mer info 073-656 60 85

PS. Beställ hem julgävobevis i tid!
Du ger valfri gåva via Swish eller bankgiro. Beställ via lotta@bibeln.se eller 018-18 63 30.



BIBEL
SÄLLSKAPET

Ja tack, jag beställer följande:

- | | |
|---|---|
| ☐ 1 Julkort | ☐ 8 Den första julen |
| ☐ 2 Kuvert | ☐ 9 Den lilla åsnan |
| ☐ 3 En guide till Filipperbrevet | ☐ 10 Kakform ängel |
| ☐ 4 Andas med Gud | ☐ 11 Blockljus |
| ☐ 5 Dagens lösen 2019 | ☐ 12 Ro för själen |
| ☐ 6 Farsi bibel | ☐ 13 Kaffekalender |
| ☐ 7 Upptäckartärningar | ☐ 14 Familjekalender |

Jag vill bidra till bibelarbetet med en gåva

☐ 50 kronor ☐ Valfritt belopp _____

90 SVENSK
KONTO INSAMLINGS
KONTROLL

Klipp ut och sänd talongen till:
Bibelsällskapet, Box 1235
751 42 Uppsala

Namn _____

Adress _____

Postnr _____ Ort _____

Tel _____ Mob _____

Mejl _____

BIBEL
BUTIKEN

Fraktkostnad och expeditonsavgift 60 kr tillkommer. Reservation för slutförsäljning. Talongen giltig till 2018-12-31
Du kan även beställa på www.bibelbutiken.se



Joel Dopicos hjärta klappar extra för Kubas barn. Här sjunger barnkören i Cárdenas i samband med en bibelutdelning.

FOTO: LOTTA RING

Koll på Kuba

Bibelkollegorna på Kuba arbetar för högtryck. Vi har just kunnat fira att de försett kyrkorna med en miljon biblar. Men det är långt ifrån tillräckligt. Ordföranden för Kubas bibelkommission, Joel Dopico, besökte nyligen Sverige och berättade varför nästa mål är elva miljoner biblar.

JAG TRÄFFAR JOEL Ortega Dopico i samband med att han är på besök i Uppsala på ett globalt möte för Action

by Churches Together.

Ett kärt återseende efter att jag besökt Kuba i juni för jubileumsfirande, bibelsällskapsmöte och ett par dagars rundresa i landet.

Joel är styrelseordförande för bibelkommissionen på Kuba, och han arbetar nära Alain Montano som leder bibelverksamheten. I juni kunde vi fira att vi nått målet att importera en miljon biblar till Kuba. Nu börjar det strävsamma arbetet med del

två, att se till att varje kuban som vill ska kunna få tag på en bibel, och antalet biblar man behöver är elva miljoner. Eftersom internet är bristfälligt, eller obefintligt, är det tryckta ordet viktigt.

JAG UNDRAR OM DET övergripande målet på elva miljoner biblar är rimligt? Kuba har ju varit en kommunistisk stat så länge, och är inte befolkningen avvaktande inför Bibeln?

– Jag tror att 90 procent av alla kubaner väldigt, väldigt gärna vill ha en bibel, svarar Joel.

Han är trosviss och trygg i att bibelhungern är stor. Bristen på biblar är markant, och bibelsällskapet på Kuba är de enda med tillstånd för bibelimport. Dessutom måste de biblar man för in vara

av extra god kvalitet, annars vittrar pappret sönder på grund av det mycket varma och fuktiga klimatet. Biblarna slits fort när man väl börjar använda dem.

– Att vara kristen på Kuba har för många inneburit ett marginaliserat liv, men antalet troende växer. Läget på Kuba håller på att förändras, gränserna öppnas och influenser från hela världen trycker på. Många ser möjligheter att exploatera Kuba.

Det kommer inte att gå att stoppa utvecklingen och inflytandet från västerländska kulturer, på gott och ont. Det finns så många värden, och värderingar, som är viktiga att bevara på Kuba. Trots hård politisk styrning, fattigdom och resursbrist är det ett land med låg kriminalitet, så gott som alla kan läsa och skriva, och det har funnits ett tänkande kring hållbarhet, naturvård och kulturbevarande.

JOEL ÄR RÄDD ATT förändringsprocessen kommer att leda till en negativ individualisering och att goda värderingar kommer att naggas i kanten.

– Det är bråttom, det är *nu* vi har ett öppet fönster att agera. Längre fram kommer det att vara så mycket annat som fångar folks intresse. Då är inte Bibeln intressant. Det här är första gången på 60 år som vi har chansen att möta en hel generation med Bibeln!

Han tror att det fönster som finns att engagera människor i trosfrågor och Bibeln kommer att vara öppet i max tre

till fem år, sedan är det för sent. Det är bråttom att agera helt enkelt. Det är nu som gäller.

Joel brinner för att barn och unga ska få anpassade bibelböcker och barnböcker. Kyrkornas ungdomsledare måste få tillgång till bibelmateriel som fungerar i kubansk kontext. Därför kommer vi i Sverige också att vara med och stödja byggnationen av bibelsällskapets eget tryckeri under 2019.

Tryckmöjligheterna är begränsade på Kuba. Med en egen tryckpress kan bibelsällskapet trycka mindre upplagor av bibelmateriel. Än så länge kan de inte trycka egna biblar eftersom det kräver särskilt tunt papper och speciella maskiner, men med ett eget litet tryckeri öppnar sig oändliga möjligheter att möta den växande kristenhetens behov på Kuba.

JOEL BERÄTTAR HUR värdefulla bibelböckerna är för kubaner, och jag blir påmind

om städerskan Marilyn som jag gav en fin studiebibel till. Hon blev så lycklig att hon föll på knä och kramade om mina lår och grät av glädje in i min kjol. Och hon kramade sin bibel. Hennes genuina glädje var så vacker och en yn-

nest att få uppleva. Jag började också snyfta.

– Ja, kubaner ser verkligen Bibeln som ord från Gud, säger Joel med en rörd tår i ögat.

– Det är mycket i kubanernas tänkesätt och värderingar som de kan känna igen i Bibeln, därför känns Bibeln inte heller främmande när de börjar läsa i den, även om de inte varit bibelläsare tidigare.

Vi hoppas och ber att hela Kuba ska få känna sig hemma i Bibeln.

// LOTTA RING



Kärt återseende. Lotta Ring och Joel Ortega Dopico.

11

MILJONER BIBLAR ÄR MÅLET FÖR NÄSTA BIBELKAMPANJ PÅ KUBA